

E DIN EN ISO 5117:2022-04 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2022-03-18

Kondensatableiter - Fertigungsprüfung und Prüfung der Funktionsmerkmale (ISO/DIS 5117:2022); Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 5117:2022

Automatic steam traps - Production and performance characteristic tests (ISO/DIS 5117:2022); German and English version prEN ISO 5117:2022

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort	7
Vorwort	8
Einleitung	9
1 Anwendungsbereich	10
2 Normative Verweisungen	10
3 Begriffe	10
4 Prüfverfahren	11
4.1 Allgemeines	11
4.2 Fertigungsbegleitende Prüfung – Prüfung des drucktragenden Gehäuses	11
4.3 Prüfungen der Funktionsmerkmale	12
4.3.1 Allgemeines	12
4.3.2 Minimaler Betriebsdruck	12
4.3.3 Maximaler Betriebsdruck (PMO)	12
4.3.4 Maximaler Betriebsgegendruck (PMOB)	12
4.3.5 Entlüftungsfähigkeit	13
4.3.6 Betriebstemperatur (TO)	13
4.3.7 Kondensatkapazität (QH oder QC)	13
4.3.8 Frischdampfverlust	13
4.3.9 Bestimmung des minimalen Betriebsdrucks	13
4.3.10 Bestimmung des maximalen Betriebsdrucks	13
4.3.11 Bestimmung des maximalen Betriebsgegendrucks	13
4.3.12 Prüfung der Entlüftungsfähigkeit	13
4.3.13 Bestimmung der Betriebstemperatur	14
4.3.14 Prüfung der Kondensatkapazität	14
4.3.15 Bestimmung des Frischdampfverlusts	14
5 Inspektion	14
Anhang A (normativ) Bestimmung der Ableitungskapazität — Prüfverfahren	15
A.1 Allgemeines	15
A.2 Prüfanordnungen	15
A.3 Prüfverfahren A	18
A.3.1 Verfahren	18
A.3.2 Durchflussberechnungen	19
A.3.3 Datenblatt	20
A.4 Prüfverfahren B	23
A.4.1 Verfahren	23
A.4.2 Durchflussberechnungen	24
A.4.3 Datenblatt	25
A.5 Angabe der Ergebnisse — Prüfverfahren A oder B	28
Anhang B (normativ) Bestimmung des Dampfverlustes – Prüfverfahren	29
B.1 Allgemeines	29

B.2	Prüfanordnungen.....	29
B.3	Prüfverfahren A.....	31
B.3.1	Allgemeines.....	31
B.3.2	Verfahren.....	32
B.3.3	Angabe der Ergebnisse.....	33
B.3.4	Datenblatt.....	35
B.4	Prüfverfahren B.....	38
B.4.1	Allgemeines.....	38
B.4.2	Verfahren.....	38
B.4.3	Angabe der Ergebnisse.....	40
B.4.4	Datenblatt.....	41
	Literaturhinweise.....	44

Bilder

Bild A.1	— Prüfanordnung für das Prüfverfahren A.....	16
Bild A.2	— Prüfanordnung für das Prüfverfahren B – Kontinuierlicher und schubweiser Durchfluss.....	17
Bild A.3	— Maximale Eintauchtiefe am Kondensatableiter im Vergleich zum Prüfdruck.....	24
Bild B.1	— Prüfanordnung für das Prüfverfahren A.....	30
Bild B.2	— Prüfanordnung für das Prüfverfahren B.....	31

Tabellen

Tabelle 1	— Minstdauer der Prüfungen des drucktragenden Gehäuses.....	12
Tabelle A.1	— Beispiel für ein Datenblatt – Prüfverfahren A.....	21
Tabelle A.2	— Beispiel für ein Datenblatt – Prüfverfahren B.....	26
Tabelle B.1	— Beispiel für ein Datenblatt – Prüfverfahren A.....	36
Tabelle B.2	— Beispiel für ein Datenblatt – Prüfverfahren B.....	42